



「申請 KKBOX 限定優惠」之有關條款及細則

The terms and conditions relating to “KKBOX Special Offer”

1. (適用於指定客戶)現登記 KKBOX 增值服務之客戶，可享首 3 個月優惠月費(即每月\$9) (“優惠期”)。首 3 個月優惠期屆滿後， \$49 月費將按月於有關登記客戶戶口內自動收取。以上優惠不能與其他優惠共同使用。如欲取消服務，客戶須於優惠期屆滿前最少七天致電 3 客戶熱線辦理。若於上述優惠期屆滿後取消服務，則須按照以下第 10 條款之規定。和記電話保留以上優惠期之最終決定權。如有更改，恕不另行通知。

(Applicable to designated customers) Customer who subscribes KKBOX value-added service can enjoy preferential service fee in the first 3-month service (at \$9 per month) (“Promotion Period”). Upon expiry of the Promotion Period, a monthly fee of \$49 will be charged automatically to the relevant registered customer account on a monthly basis. The above promotional offers cannot be used in conjunction with any other promotional offers. To cancel subscription, please call 3Customer Services Hotline at least seven days prior to the expiry day of the Promotion Period. To cancel subscription after the expiry of Promotion Period, termination shall be in accordance with clause 10 below. This offer is subject to the final decision of HTCL. HTCL reserves the right to change the terms and conditions of the above offer at any time without prior notice.

2. 如客戶選購 KKBOX 服務作為其出機上台之指定增值服務組合，則於客戶所同時選購的流動裝置月費計劃或服務因任何原因終止時，KKBOX 服務亦會相繼被自動終止。

If the customer is to subscribe for service as the designated value-added service commitment when engaging for a fixed contract term for its newly subscribed mobile devices, then any termination of the monthly plan for the mobile devices for whatever reasons shall also lead to the automatic termination of KKBOX service accordingly.

3. KKBOX 服務乃定額月費服務，即使客戶對此服務之實際使用不足一個月，客戶仍需全數繳付適用之月費，有關之月費在任何情況下將不會按比例退還。於客戶確定選購 KKBOX 服務後，系統將按月自動收取服務月費。

KKBOX is for a service of fixed monthly fees. Even if the customer is to use this Service for less than a month, the applicable monthly service fee shall still be payable by the customer in full but not refundable at all on any pro-rata basis. Once the customer has confirmed its subscription for KKBOX service, the service fee shall automatically be chargeable on a monthly basis.

4. KKBOX 服務只適用於和記電話之 3G, 4G LTE 及 5G 流動通訊客戶, 不適用於儲值咭用戶。

KKBOX service shall only be applicable to the 3G, 4G LTE and 5G mobile customers of HTCL but not any prepaid SIM card customers.

5. 客戶經和記電話訂購 KKBOX 服務之流動電話號碼而於本地使用該服務, 相關流動數據用量及收費獲豁免。

The local mobile data usage and charge incurred for using KKBOX under the mobile number which subscribed for such service from HTCL will be waived.

6. 所有非經和記電話訂購、或沒有訂購 KKBOX 服務之流動電話號碼, 或經和記電話訂購 KKBOX 服務之流動電話號碼於外地使用該服務, 相關流動數據用量會將於月費計劃之可用用量中扣除或以標準流動數據或漫遊數據收費計算(視乎情況而定)。

All other mobile data usage in connection with mobile number subscribed for KKBOX other than through HTCL or without having subscribed for such service, or mobile number subscribed for KKBOX from HTCL but using such service other than in Hong Kong, such mobile data usage will be deducted under the usage entitlement of monthly service plan or be charged at the standard mobile data service fee or data roaming service fee (as the case may be).

7. KKBOX 服務適用於 Android4.0 或以上作業系統, iOS 8.0 或以上作業系統或 Windows 10 或以上。

KKBOX service shall only be applicable to the operation system of Android 4.0 or above, iOS 8.0 or above or Windows 10 or above.

8. 客戶利用數據網絡下載 KKBOX Apps 時, 和記電話將額外收取有關之數據傳輸費用, 如客戶在海外下載 KKBOX Apps 及/或使用 KKBOX 服務, 或需另行支付有關之漫遊數據費用。

When the customer is to download the KKBOX Apps through the data network, the relevant data transfer fee shall additionally be charged by HTCL. If the customer is to download the KKBOX Apps and/or use KKBOX service overseas, it may be required to pay separately the relevant data roaming fee.

9. 如客戶在透過和記電話選購 KKBOX 服務之同時或之後, 客戶因任何原因亦透過其他渠道另行或再次申請或選購 KKBOX 服務而招致任何費用或損失, 則和記電話將不會就任何有關之費用或損失負上任何責任。

If, at the time of or after subscribing for KKBOX service through HTCL, the customer is also to apply or subscribe for KKBOX service through any other way for whatever reasons and results in any extra fee or loss therefrom, HTCL shall not in any event be responsible for any such extra fee or loss.

10. 根據本條款及細則之其他規定,客戶如欲終止 KKBOX 服務,客戶必須於 KKBOX 服務之相關月結單截數日最少七天前致電 3 客戶熱線 1033 通知和記電話。有關服務將於和記電話收到客戶之終止服務通知後即時生效或客戶可於下一期月費到期前繼續使用 KKBOX 服務(視乎情況而定),惟該月月費在任何情況下也不獲按比例退還。

Subject to other terms and conditions hereof, to terminate KKBOX service, customer must notify HTCL by calling the 3Customer Services Hotline 1033 not less than seven days before the then current statement cutoff date of KKBOX service. Termination of KKBOX service shall forthwith become effective as from HTCL's receipt of the termination notice from the customer or customer can continue to use KKBOX service until the next payment due date of the monthly fee (as the case may be), and the service fee payable for such relevant month shall not be refundable at all on any pro-rata basis.

11. KKBOX 服務之內容由 KKBOX Hong Kong Limited 作為第三方供應商提供,服務內容如有更改,恕不另行通知。和記電話並不會對有關 KKBOX 服務之內容、KKBOX Apps 下載及/或服務使用(包括但不限於由該第三方供應商所提供的資料之準確性、及客戶或任何人士因下載 KKBOX Apps 及/或使用 KKBOX 服務所造成或引致的任何費用、支出、損失或損害)負上任何責任。就 KKBOX 服務如有任何爭議,和記電話將擁有最終之決定權。

The content of KKBOX service shall be provided by a third party supplier, namely KKBOX Hong Kong Limited. The content of KKBOX service may change without any prior notice. HTCL shall not be responsible for any liability incurred from or in connection with the content, the downloading of the KKBOX Apps and/or use of KKBOX service (including but not limited to the accuracy of the information provided by the third party supplier, and any fees, expenses, losses and damages incurred from or caused by the downloading of the KKBOX Apps and/or use of KKBOX service by the customer or any other persons). HTCL shall have the right to make final decision as to any dispute in all respects in relation to this Service.

12. 成功申請啟用 KKBOX 服務之客戶即將受此服務之條款及細則所約束,客戶同時亦受和記電話之 3G、4G LTE 及 5G 服務使用條款所約束,詳情請瀏覽 <http://www.three.com.hk/> → 條款及細則 → 3G、4G LTE 及 5G 服務使用條款。若 KKBOX 服務之條款及細則與和記電話之 3G、4G LTE 及 5G 服務使用條款有所抵觸,則以前者為準。

Once the customer has successfully subscribed for KKBOX service, it shall be subject to the terms and conditions relating to the service as contained herein, and shall also be subject to the 3G, 4G LTE and 5G Service Terms and Conditions of HTCL which can be found on HTCL's website <http://www.three.com.hk/> → Terms & Policies → 3G, 4G LTE and 5G Service Terms and Conditions. If there is any conflict between the terms and conditions relating to KKBOX service as contained herein and the 3G, 4G LTE and 5G Service Terms and Conditions of HTCL, the former shall prevail.

13. 客戶同意和記電話可向內容供應商提供其流動電話號碼以啟動及提供服務。詳情請瀏覽 <http://www.kkbox.com> → 隱私權政策。

Customer gives consent for HTCL to provide his mobile number to the content provider for service activation and provision. For details, please visit <http://www.kkbox.com> → Privacy Policy.

14. 若中英文本之本條款及細則有任何差異，則以英文本為準。

Should there be any inconsistencies between the Chinese and English versions of these terms and conditions, the English version shall prevail.